



dfi Institut Franco-Allemand  
 Deutsch-Französisches Institut **fp**

**PROMOTEUR  
 DES RELATIONS  
 FRANCO-  
 ALLEMANDES  
 depuis 1948**

# PRÉFACE



## MENTIONS LÉGALES

Deutsch-Französisches Institut  
Asperger Straße 34  
D-71634 Ludwigsburg  
Tel +49 (0)7141 93 03 0

[www.dfi.de](http://www.dfi.de)

Directeur  
de la publication :  
Prof. Dr. Frank Baasner



Les Européens se reprochent beaucoup, ces temps-ci, d'avoir été « naïfs ». Nous avons collectivement manqué de clairvoyance, c'est vrai. Depuis le choc pétrolier de 1973, et plus encore depuis le Sommet de la Terre de Rio, en 1992, nous aurions dû réduire notre consommation d'hydrocarbures et vivre différemment. Depuis des décennies, nous avons aussi délégué notre sécurité à d'autres, sans mesurer notre vulnérabilité militaire et technologique. Nous avons pratiqué un grand écart entre des principes de gestion vertueux et des comportements désinvoltes. Mais n'est-ce pas le cynisme et la cupidité voire la paresse, plus que la naïveté, qui nous ont fait suivre cette pente ?

Depuis 1945, nous, Européens, et en tout premier lieu les Allemands et les Français, sommes convaincus qu'une paix durable ne peut naître que du dialogue et de la coopération. Nous avons établi une union unique d'Etats et de citoyens, l'UE, respectueuse de ses composantes, fondée sur le droit. De nombreux pays ont voulu nous rejoindre et y aspirent encore. Assurément, la coopération n'est pas sans accrocs mais rien n'est moins naïf que de s'y tenir. Plus de 75 ans de paix en attestent.

Il est certes des cas, et l'Ukraine le prouve, où l'agresseur ne laisse guère d'autre choix que de se défendre mais gardons-nous, dans l'autocritique actuelle, de rejeter à la légère ce que nous avons bâti, de renier la force du droit et de saper nos institutions, si imparfaites soient-elles. Encourageons au contraire le dialogue et la connaissance mutuelle, au service de la clairvoyance, comme le DFI le fait au quotidien.

Les générations passent, les sujets changent. La compréhension mutuelle ne va jamais de soi. Elle exige des efforts. Le besoin, pour les Français et les Allemands, de mieux se connaître pour exercer ensemble leurs responsabilités européennes, n'a jamais été aussi grand.

Face aux défis géopolitiques, climatiques, technologiques de notre temps, ce n'est pas naïf, c'est vital.

*Sylvie Goulard*  
*Présidente du dfi*

## DÉBRIEF POLITIQUE ET ANALYSE DE L'ACTUALITÉ

Analyses scientifiques · Dé-  
brief de l'actualité en Fran-  
ce et en Allemagne · Rela-  
tions franco-allemandes 4

## RECHERCHE APPLIQUÉE

Recherche en sciences  
sociales et humaines ·  
Projets de recherche  
appliquée · Mise en  
réseau des acteurs 6

## CONSEILLER ET FACILITER

Conseil · Conférences ·  
Formations et enseignements ·  
Accompagnement des  
projets 8

## ALLEMAND – FRANÇAIS – EUROPÉEN

La relation particulière  
franco-allemande ·  
L'ouverture à d'autres  
partenaires · Son utilité  
pour des tiers 10

## MÉMOIRE COLLECTIVE

Documentation sur le  
rapprochement franco-  
allemand depuis 1948 ·  
Bibliothèque spécialisée ·  
Médiathèque · Archives de  
presse 12

## ORGANISATION

Gouvernance ·  
Financement ·  
Partenaires ·  
Sponsors ·  
Équipe 14

# DÉBRIEF POLITIQUE ET ANALYSE DE L'ACTUALITÉ

Analyses scientifiques · Débrief de l'actualité en France et en Allemagne ·  
Relations franco-allemandes

**La compréhension entre la France et l'Allemagne se heurte encore aux stéréotypes et malentendus. Ils sont la conséquence d'une information à sens unique, d'une perception partielle ou de jugements hâtifs.**

*Alain Juppé lors d'un entretien avec la presse allemande à Bordeaux*



Une meilleure connaissance de l'autre, des informations fiables, permettant une compréhension complète des enjeux : le travail du dfi commence ici. Car nous sommes convaincus que des relations mutuellement bénéfiques reposent sur une information de qualité.

Les chercheurs de l'Institut, des spécialistes expérimentés dans les deux pays, fournissent des analyses rapides et fondées de l'actualité. Ils profitent du concours de la bibliothèque spécialisée de l'Institut. Avec ses fonds spécialisés et son accès aux bases de données, elle permet d'accéder rapidement aux sujets les plus divers de l'actualité, tant française qu'allemande et franco-allemande.

« Pourquoi le sujet de la dette publique est-il si sensible en Allemagne ? » « Pourquoi réformer les retraites est-il si difficile en France ? » En répondant à ce genre de questions, notre travail sert à rendre intelligibles les développements actuels dans le pays voisin. Notre objectif est de faire comprendre la situation actuelle en France et en Allemagne de la manière la plus nuancée possible.

Nos propres collections de publications (*dfi compact*, *Frankreich Jahrbuch*, *dfi aktuell*) sont destinées à un public large. Des publications spécialisées en allemand, français, anglais ou italien complètent notre offre. L'expertise du dfi est sollicitée par un grand nombre de médias en Allemagne, en France ou dans d'autres pays européens. Chaque année, le dfi contribue au débat public avec une moyenne de 200 interventions dans les médias et de nombreuses conférences et débats à travers l'Allemagne et la France.

Les lignes directrices de notre travail sont l'attachement aux faits et à leur équilibre, dans le but d'élever le débat et d'approfondir la connaissance et la compréhension du pays voisin. D'excellents réseaux personnels et de bons contacts avec les décideurs politiques nous permettent de commenter l'actualité politique, économique et sociale dans les deux pays et d'y contribuer à travers nos analyses.



*Au Quai d'Orsay lors d'un colloque organisé par le dfi sur l'intégration et l'égalité des chances : Azouz Begag, Maria Böhmer, Günter Gloser et Catherine Colonna (d.g.à.d.)*

*Voyage d'études pour jeunes journalistes, au centre italo-allemand de Villa Vigoni sur le lac de Côme*

## Nos sujets

Expliquer l'actualité française et allemande dans un contexte comparatif est le cœur de notre métier. L'accent est mis sur les développements politiques, économiques et sociaux dans les deux pays, ainsi que sur l'explication de la relation franco-allemande en Europe. Cette perspective nous confère également une expertise particulière pour les coopérations internationales et les conditions de leur succès.

*« Au sein d'une Union européenne dans un monde globalisé, nous devons être capables de décider et d'agir ensemble. »*

*Kurt Lauk, Président du dfi,  
le 4 juin 1998*



## Médias

Une partie importante de notre travail cible les besoins particuliers des journalistes. Grâce à notre expérience, nous pouvons proposer des voyages d'étude qui donnent aux journalistes un accès direct aux personnalités du pays concerné, en leur offrant les clés d'une compréhension linguistique et contextuelle. La neutralité politique est un trait important de notre travail.

# RECHERCHE APPLIQUÉE

Recherche en sciences sociales et humaines ·

Projets de recherche appliquée ·

Mise en réseau des acteurs

**Institut de recherche extra-universitaire, le dfi traite des questions d'actualité politique, économique et sociale. Il contribue au débat à travers des articles, des livres et des conférences.**

*Alfred Grosser, partenaire du dfi depuis les origines, en dialogue avec Henrik Uterwedde*



Le travail du dfi profite des liens étroits avec des universités et écoles d'excellence en Allemagne (Universités de Mannheim, de Tübingen, de Freiburg...) et en France (ENA, IEP...), en même temps que des échanges actifs avec des acteurs politiques, économiques et issus de la société. Les chercheurs de l'Institut sont diplômés en sciences sociales et politiques, avec des qualifications supplémentaires en sciences humaines. Les questions que nous abordons dans nos projets de recherche sont donc très vastes. Le spectre va des relations internationales et des analyses de politiques sectorielles aux questions de développement urbain, de la société civile, de la coopération au niveau communal, en passant par la gestion de la coopération franco-allemande et l'analyse d'impact des programmes d'échange.

Le colloque annuel du dfi aborde des questions d'actualité. Chaque année, il réunit des universitaires, des chercheurs spécialisés et des acteurs du monde politique et administratif. Les actes du colloque sont publiés annuellement dans

le *Frankreich Jahrbuch*. Il reflète le profil particulier du dfi, entre recherche fondamentale et appliquée, contribuant aux questions d'actualité.

Notre ambition est d'obtenir des résultats fiables, basés sur des études quantitatives et qualitatives méthodologiquement solides, pouvant apporter une contribution aux débats actuels en Allemagne, en France et en Europe.

Faire de la recherche signifie pour nous s'interroger sur l'utilité de notre travail. Nos analyses doivent permettre aux acteurs et partenaires de tirer un bénéfice concret, qu'ils viennent du monde universitaire, de l'administration ou de la politique, mais également de la société civile.

Au sein de notre institut à taille humaine, nous collaborons, en fonction de la question et de la mission de recherche, avec des think tanks et des fondations en France et en Allemagne.



*Présentation d'un rapport franco-allemand sur l'intégration à Paris, animé par Frank Baasner et Jean Pisani-Ferry (au milieu) ; à gauche Annegret Kramp-Karrenbauer, à droite Jean-Marc Ayrault.*

Les différentes formes d'activité du dfi se reflètent dans les publications de l'Institut. Les monographies destinées à un public universitaire, ainsi que les ouvrages collectifs regroupent les résultats de nos recherches. Les actes de nos colloques, tout comme les analyses brèves et les policy papers, contribuent au débat. Ces dernières années, les formats multimédia ont gagné en importance.

## Exemples de publications :

Ludwigsburger Beiträge, 1954-1957

Au jardin des malentendus. Le commerce franco-allemand des idées, 1997

Quel avenir pour l'espace rhénan ? 2005

L'allemand, un atout pour des carrières en Europe, 2006

Intégration et égalité des chances, 2007

Sichtweisen - Points de vue, 2012

Le modèle franco-allemand : les clés d'une paix perpétuelle ? 2013

Stratégies pour un développement urbain durable en France et en Allemagne, 2015

L'AzubiBacpro : retour sur une expérience de coopération transfrontalière, 2017

Les jumelages de collectivités territoriales, 2018

*Quelques publications de l'Institut*



# CONSEILLER ET FACILITER

Conseil · Conférences ·

Formations et Enseignements · Accompagnement des projets

**La coopération internationale ne va pas de soi, et la coopération franco-allemande non plus. S'appuyant sur sa longue expérience, le dfi soutient de nombreux acteurs dans leurs projets de coopération.**

*Matthias Knecht, Maire de Ludwigsburg, inaugure le conseil des jeunes italo-allemand.*



Les relations franco-allemandes ne sont pas seulement le résultat d'une volonté politique, elles se manifestent aussi par d'innombrables activités des acteurs non-étatiques – les coopérations économiques, mais également les réseaux des acteurs de la société civile.

Or réaliser un projet franco-allemand reste complexe. Les différences entre les deux pays sont nombreuses : la structure de l'État, les traditions administratives, les habitudes de communication, le système éducatif... Malgré ces différences, une coopération réussie est possible, pour peu qu'elle prenne en compte quelques particularités.

C'est là qu'intervient le savoir-faire du dfi. Nous mettons à profit notre expérience et accompagnons nos partenaires avec des conseils théoriques et pratiques qui facilitent la coopération. En fonction du groupe cible, nous proposons différents formats, de la formation classique au coaching individuel, en passant par la constitution d'équipes interculturelles.

Depuis des décennies, le dfi est la plateforme idéale pour nourrir le dialogue entre Allemands et Français. Représentants de syndicats et employeurs, des administrations, de la politique et de la société ou encore étudiants ou enseignants se sont rencontrés à Ludwigsburg. Et ces rencontres ont souvent débouché sur des coopérations durables.

Une attention particulière pour les médias accompagne notre action : l'image de l'autre pays, telle qu'elle est forgée à travers commentaires et reportages, influence notre perception de l'autre. Aider les journalistes à produire des analyses de qualité qui reflètent la réalité de l'autre pays constitue ainsi une action de fond pour nous. Non seulement les collaborateurs du dfi donnent des interviews et publient des articles sur l'actualité, mais ils sont également à la disposition des journalistes pour des discussions de fond, voire pour des séances de formation. Souvent sollicité, le dfi apporte un éclairage pour mieux comprendre l'actualité du jour.





*Angela Merkel et François Hollande lors des célébrations du 50ème anniversaire du discours du Général de Gaulle à Ludwigsburg*

*Le Maire de Ludwigsburg, Werner Spec, et le futur Président Emmanuel Macron dans la cour du château*

En 2012, Angela Merkel et François Hollande sont venus au château de Ludwigsburg pour commémorer le discours prononcé au même endroit par Charles de Gaulle en 1962, devant la jeunesse allemande. Pouvoir accueillir le Président et la Chancelière était le résultat d'un important travail en amont : le président du dfi, Erwin Teufel, avait invité la Chancelière, qui avait à son tour invité le président nouvellement élu. Le dfi, en collaboration avec la ville de Ludwigsburg, soutenue par le Land du Bade-Wurtemberg et par de

*« Le nationalisme exacerbé a conduit au suicide national [...]: avec l'Allemagne, toute l'Europe a perdu la guerre. »*

*Fritz Schenk,  
directeur-fondateur du dfi,  
lors d'un discours en 1949*

nombreuses fondations et sponsors, avait conçu et réalisé une manifestation qui accompagnait l'événement. « A nous l'Europe ! » réunissait 300 jeunes de huit pays européens et aboutissait à la rédaction d'un manifeste remis à Angela Merkel et François Hollande.



# ALLEMAND – FRANÇAIS – EUROPÉEN

La relation particulière franco-allemande ·

L'ouverture à d'autres partenaires · Son utilité pour des tiers

**Les relations franco-allemandes sont particulières, mais peuvent néanmoins inspirer d'autres pays. En ce sens, les relations bilatérales entre l'Allemagne et la France servent de modèle.**

*Rencontre avec le Président de la Cour Constitutionnelle italienne, Paolo Grossi, à Rome*



« Sans entente franco-allemande, il ne peut y avoir de compromis européen. Cependant, un compromis franco-allemand ne suffit pas pour arriver à une entente européenne ». Si de telles déclarations se trouvent dans de nombreuses publications et analyses, il s'agit pour nous de comprendre pourquoi et sous quelles conditions elles sont vraies.

Au regard des relations conflictuelles passées entre les deux États, leur étroite coopération actuelle est d'autant plus remarquable. Dans le monde entier, le passage à la « réconciliation » est considéré comme exemplaire. Cette évolution repose non seulement sur une entente personnelle entre les chefs de gouvernement et d'État mais aussi et surtout sur un réseau dense d'institutions et de structures de coopération. Les réseaux franco-allemands s'étendent du niveau municipal aux échelons supérieurs du gouvernement, de la coopération dans les écoles à la coopération militaire et à l'échange de fonctionnaires. Rendre cette richesse largement accessible est l'un de nos objectifs.

Certains instruments de coopération ont été adoptés par d'autres pays en Europe. Dans le cadre du Triangle de Weimar, la Pologne s'appuie sur l'expérience franco-allemande. Troisième grande économie de la zone euro, l'Italie devrait également être incluse dans les délibérations bilatérales. Et si les solutions apportées aux problèmes de coopération dans les régions frontalières franco-allemandes présentent un intérêt pour d'autres zones frontalières, leur transposition demande d'abord d'identifier les mécanismes concrets de coopération, ainsi que les conditions de leur succès.

Les analyses scientifiques et les projets opérationnels du dfi sont donc ouverts, au-delà de la perspective franco-allemande, à d'autres partenaires européens. Les relations collégiales avec l'Institut Germano-Polonais de Darmstadt et le Centre germano-italien Villa Vigoni élargissent notre champ de compétences et allongent la portée de nos analyses.



*Voyage d'étude pour journalistes en Pologne*

Si les relations franco-allemandes sont au centre de notre travail, elles doivent toujours être comprises comme un élément primordial de l'unification européenne.

L'ouverture au-delà de l'horizon franco-allemand concerne aussi bien l'analyse scientifique que notre travail avec les médias et la société civile. Ainsi, nos études sur la politique migratoire ou le phénomène du nationalisme portent sur plusieurs pays européens. Les programmes d'études développés par le dfi pour diverses fondations s'adressent aux grou-

pes franco-allemands, mais également à leurs partenaires. De même, nous travaillons sur des sujets de politique économique et financière dans le cadre du trio « Allemagne, France, Italie », trois pays qui représentent plus des deux tiers de la puissance économique de la zone euro.

Les voyages d'étude pour journalistes et jeunes talents s'adressent principalement à un public européen, avec un noyau franco-allemand stable. Avec le printemps arabe, nous avons rapidement pu élargir notre programme pour jeunes journalistes vers la Tunisie et le Maroc.

L'analyse des relations particulières franco-allemandes gagne ainsi en qualité grâce à la mise en perspective par des partenaires tiers et les acquis franco-allemands peuvent bénéficier à tous.

*Rencontre d'un groupe d'étudiants allemands à la Banque de France*



# MÉMOIRE COLLECTIVE

Documentation sur le rapprochement franco-allemand depuis 1948 ·

Bibliothèque spécialisée ·

Médiathèque · Archives de presse

**Le dfi est un lieu public du savoir. Il n'existe nulle part ailleurs une documentation et une collection aussi systématique et complète de ce qui a été écrit et dit sur les relations franco-allemandes.**

*La bibliothèque spécialisée du dfi*



L'analyse et la mise en perspective de l'évolution politique actuelle sont conditionnées par la connaissance des contextes historiques contemporains. Avec ses décennies d'existence, le dfi a la chance de pouvoir puiser dans un fonds unique de publications, d'articles de presse, de bases de données et de littérature « grise » rare. Aussi la contribution du personnel de la bibliothèque et de la documentation est déterminante pour le traitement des connaissances spécialisées. La bibliothèque est ouverte au public et accueille les profils les plus divers.

Ludwigsburg même est devenue un lieu symbolique des relations franco-allemandes. Avec l'établissement du dfi en 1948, le premier jumelage franco-allemand en 1950 et le discours de Charles de Gaulle à la jeunesse allemande en 1962, la ville est connue depuis des décennies pour son engagement en faveur du rapprochement franco-allemand. Chaque année, des personnalités du monde politique, économique et culturel viennent participer à des conférences, des discussions et des débats. Ce faisant, le dfi lance de

nouveaux sujets et élargit la coopération franco-allemande vers des domaines innovants.

Grâce à un travail continu, à ses propres publications et à de nombreuses conférences en Allemagne et en France, le dfi et son expertise sont devenus une solide référence dans les relations franco-allemandes. Ses chercheurs participent à une centaine d'événements par an, commentent l'actualité dans de nombreuses interviews et sont des interlocuteurs recherchés par les institutions allemandes, françaises et européennes.



*Charles de Gaulle s'adresse aux milliers de jeunes Allemands en 1962*

*De nombreuses personnalités du monde politique, économique et social lors de la visite du Président fédéral Horst Köhler, à l'occasion des 60 ans du dfi.*

## Bibliothèque spécialisée

La bibliothèque met à la disposition du public plus de 50 000 volumes. Membre d'un réseau d'instituts spécialisés en relations internationales, le dfi participe à la constitution d'une grande banque de données en sciences sociales. Les archives de presse du dfi contiennent plus de 600 000 articles. Les documentalistes de l'Institut veillent constamment à l'actualisation des informations et soutiennent le travail des chercheurs.

*« Je vous félicite aussi d'être de jeunes Allemands, c'est-à-dire enfants d'un grand peuple. Oui, d'un grand peuple! Qui, parfois dans son histoire, a commis de graves erreurs. »*

*Charles de Gaulle, 1962*



## Services au public

- Mise à disposition de dossiers thématiques pour l'enseignement
- Collection de caricatures
- Chronique de l'actualité en France
- Collection en ligne des documents officiels des sommets franco-allemands
- Accueil pour des séjours de recherche
- Bourses pour jeunes chercheurs

## ORGANISATION

Gouvernance · Financement ·  
Partenaires · Sponsors · Équipe

**La diversité des tâches du dfi se reflète dans son organisation. Depuis sa fondation en 1948, l'Institut a le statut d'une association reconnue d'utilité publique (dfi e.V.). Ses membres sont des citoyens, mais également des entreprises et des acteurs politiques.**

*Les présidents de l'association dfi*



Malgré sa proximité avec des décideurs, l'Institut est politiquement indépendant. Des personnalités allemandes et françaises composent son conseil d'administration. Outre le président, les acteurs publics qui soutiennent financièrement l'Institut font partie de la présidence de l'Institut. Par sa gestion des activités, le directeur est responsable devant le conseil d'administration ainsi que devant l'association. La ville de Ludwigsburg, le Land du Bade-Wurtemberg et le ministère fédéral des Affaires étrangères (*Auswärtiges Amt*) apportent depuis des décennies un soutien institutionnel et donc permanent au dfi. Ils reflètent en même temps les trois axes de notre travail : le niveau municipal représente la société civile, le ministère de la recherche du Bade-Wurtemberg, la branche scientifique, et enfin, l'*Auswärtiges Amt* la partie analyse, conseil et coopération.

Presqu'un tiers du budget annuel d'environ deux millions d'euros provient des projets réalisés par l'Institut pour le compte ou avec le soutien de

nombreux partenaires. Des fondations d'Allemagne, de France et d'autres pays européens, des institutions franco-allemandes, des ministères en France et au niveau fédéral allemand et les *Länder* figurent parmi ses partenaires et clients.

Compte tenu du grand nombre d'institutions différentes avec lesquelles nous travaillons, nous sommes en mesure de réagir rapidement aux sujets émergents et d'aborder les questions d'actualité dans le débat politique et social. Une hiérarchie horizontale, un personnel très motivé et une grande visibilité dans les médias font du dfi un acteur flexible, fiable et reconnu dans les relations franco-allemandes et européennes.



*L'équipe du dfi*

## L'équipe

Une vingtaine de personnes aux profils professionnels différents forme l'équipe multilingue de l'Institut. Leurs compétences vont de l'organisation, de la comptabilité et de la gestion d'événements, au travail rédactionnel, à la gestion du site web et de la bibliothèque, jusqu'à la documentation. Les membres du personnel scientifique font de la recherche, enseignent, publient et gèrent les projets qu'ils supervisent.

*Quelques membres du comité de soutien et du Conseil d'administration accueillent de jeunes européens*

*« Nous avons jusqu'à présent vécu dans la jungle et sous le joug de sa loi, alors pourquoi ne pas la défricher ensemble et détrôner sa loi par celle de l'homme ? »*

*Carlo Schmid,  
président-fondateur du dfi, en 1949*



## Le comité de soutien du dfi

Avec sa dotation annuelle, le *Förderverein des dfi e.V.* soutient des événements, des publications et des projets pilotes qui ne peuvent pas être financés par le budget régulier du dfi. Par leurs dons réguliers ou occasionnels, des personnalités et des grandes entreprises contribuent ainsi à l'indépendance de l'Institut.